

prof. dr hab. Anna Jeremus-Lewandowska

Dziedzina: Sztuki muzyczne

Dyscyplina artystyczna: wokalistyka

Akademia Muzyczna im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu

Poznań, 12 września 2025

**Recenzja w przewodzie doktorskim mgr Xuzhi Hu  
w dziedzinie sztuk muzycznych, w dyscyplinie artystycznej wokalistyka**

**Zlecniodawca recenzji**

Rada Dyscypliny Artystycznej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, pismo z dnia 07.05.2025.

Zlecenie podjęte w związku z decyzją Rady Dyscypliny Artystycznej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie o powołaniu mnie na recenzenta w przewodzie doktorskim mgr Xuzhi Hu. Przewód doktorski jest prowadzony na podstawie ustawy z dnia 14 marca 2003 o stopniach naukowych i tytule naukowym oraz o stopniach i tytule w zakresie sztuki t. j. (Dz. U. z 2017, poz. 1789), Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dn. 19 stycznia 2018 (Dz. U. z 2018, poz. 261) w sprawie szczegółowego trybu przeprowadzania czynności w przewodach doktorskich, postępowaniu habilitacyjnym oraz w postępowaniu o nadanie tytułu profesora oraz art. 179 ust. 1 i 3 ustawy z dnia 3 lipca 2018. Przepisy wprowadzające ustawę – *Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce* (Dz. U. z 30 sierpnia 2018, poz. 1669).

Do nadesłanego mi przez przewodniczącego Rady Dyscypliny Artystycznej pisma została dołączona pełna dokumentacja doktorantki.

## Ocena pracy doktorskiej

Praca doktorska mgr Xuzhi Hu *Zastosowanie technik wokalnych bel canto podczas wykonywania sześciu arii na sopran (Adina, Norina, Linda, Lucia – Gaetano Donizettiego, Giulietta – Vincenzo Belliniego, Gilda – Giuseppe Verdiego) w świetle pedagogicznych osiągnięć szkoły Ady Sari*. Składa się z dzieła artystycznego zarejestrowanego na nośniku elektronicznym (CD - audio) oraz opisu, stanowiących łącznie pracę pod wspomnianym tytułem.

Dzieło artystyczne obejmuje nagranie następujących fragmentów:

1. Gaetano Donizetti – aria Adiny *Prendi, per me sei libero* z II aktu opery *Napój miłosny*
2. Vincenzo Bellini – aria Giulietty *Eccomi in lietavesta. Oh ! Quante volte* z I aktu opery *I Capuleti e I Montecchi*
3. Giuseppe Verdi – aria Gildy *Caro nome* z I aktu opery *Rigoletto*
4. Gaetano Donizetti – aria Noriny *Quell guardo il cavaliere* z I aktu opery *Don Pasquale*
5. Gaetano Donizetti – aria Lindy *O luce di quest'anima* z I aktu opery *Linda di Chamounix*
6. Gaetano Donizetti – aria Łucji *Regnava nel silenzio* z I aktu opery *Łucja z Lammermoor*

Xuzhi Hu – sopran

doc. Szymon Kowalczyk – fortepian

Nagranie zrealizowano: 12.2023, 03.2025.

Dzieło artystyczne obejmuje sześć arii na sopran liryczno-koloraturowy z repertuaru XIX-wiecznych kompozytorów włoskich. Wybór ten jest reprezentatywny dla tego rodzaju głosu i jednocześnie wymagający zarówno pod względem techniki wokalne, jak i interpretacji, szczególnie w kontekście stylu *bel canto*.

Mgr Xuzhi Hu dysponuje głosem o przyjemnej, miękkiej i jasnej barwie, co nadaje jej interpretacjom lekkości i świeżości. W nagraniach z roku 2023 zauważalne są pewne niedoskonałości (w ariach Adiny, Giulietty i Gildy), gdzie pojawia się niepewność prowadzenia dźwięku w trudniejszych fragmentach oraz lekkie vibrato wynikające z niestabilności oddechowej. Pomimo tego, koloraturowe pasaże zostały zrealizowane precyzyjnie i czysto intonacyjnie.

Wyraźny rozwój widoczny jest w nagraniach z roku 2025. Interpretacje arii Noriny, Lindy i Łucji ukazują większą swobodę wokalną, pełniejsze brzmienie oraz wyraźniejsze zróżnicowanie barwy, zwłaszcza w momentach wymagających podkreślenia ekspresji emocjonalnej. Szczególnie w arii Noriny technika

koloraturowa brzmi pewnie, a całość została poprowadzona z lekkością i wg koncepcji interpretacyjnej przedstawionej w opisie dzieła.

Choć nagrania nie są wolne od niedociągnięć, można stwierdzić, że charakteryzują się muzyczną wrażliwością, a także starannością w realizacji zapisu nutowego. Brak efektu „wirtuozowskiej brawury” w przebiegach koloraturowych został zrekompensowany uważnością i dbałością o intonację, co świadczy o świadomej pracy nad warsztatem. Na uwagę zasługuje również bardzo dobra dykcja języka włoskiego.

Dzieło artystyczne mgr Xuzhi Hu jest dowodem przemyślanego doboru repertuaru oraz stopniowego rozwoju wykonawczego, wskazując na konsekwencję i zaangażowanie w pracy nad własnym głosem i interpretacją.

Przedłożona praca – opis dzieła artystycznego – spełnia formalne i merytoryczne wymogi stawiane rozprawom doktorskim. Całość opracowania liczy 146 stron i obejmuje: streszczenie, abstrakt, wprowadzenie, trzy rozdziały zasadnicze, podsumowanie oraz bibliografię.

W opisie dzieła artystycznego autorka podjęła próbę analizy techniki *bel canto* w odniesieniu do tradycji polskiej szkoły wokalne, zapoczątkowanej przez Adę Sari, a kontynuowaną przez jej uczennicę Urszulę Trawińską-Moroz. Materiał badawczy obejmuje sześć arii sopranowych z oper: *Napój miłosny*, *Łucja z Lammermoor*, *Linda z Chamounix*, *Don Pasquale*, *I Capuleti e i Montecchi* oraz *Rigoletto*.

Podstawę metodologiczną opracowania tworzą źródła pozyskane z bibliotek Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina, Instytutu Sztuki PAN, baz chińskich oraz międzynarodowych projektów bibliotecznych. Zastosowane podejście badawcze łączy przegląd literatury przedmiotu z analizą praktyki wykonawczej, co pozwoliło wskazać istotną rolę spuścizny pedagogicznej Ady Sari we współczesnej refleksji nad sztuką wokalną.

Rozdział pierwszy poświęcony został sylwetce Ady Sari – wybitnej polskiej śpiewaczki i pedagoga. Omówiono jej karierę artystyczną, działalność dydaktyczną oraz przedstawiono najwybitniejszych wychowanków. Szczególną uwagę zwrócono na główne założenia metody wokalne stosowanej przez Adę Sari w procesie kształcenia młodych śpiewaków.

Rozdział drugi ma charakter analityczno-badawczy. Doktorantka podjęła w nim studium sześciu arii operowych, przedstawiając w skrócie treść poszczególnych oper, sylwetki bohaterek oraz literackie inspiracje analizowanych dzieł. Wskazała również na rolę wydawnictwa Ricordi, jako autoryzowanego edytora tych kompozycji. Analizie poddano teksty włoskie, z uwzględnieniem prawidłowej wymowy, rytmiki i akcentowania. W podrozdziale 2.5 znalazły się charakterystyki struktury formalnej arii, powiązane z kontekstem emocjonalnym i dramaturgicznym, uzupełnione przykładami nutowymi.

Rozdział kończy przegląd wariantów kadencyjnych i wariacji tradycyjnych, zaczerpniętych ze zbioru *Variazioni-cadenze tradizione per canto: Voci femminili* autorstwa Luigiego Ricciego.

Rozdział trzeci, również badawczy, zawiera analizy nagrań sześciu arii operowych w kontekście ich interpretacji. W podrozdziale 3.1 doktorantka odniosła się do wykonan znanych śpiewaczek, takich jak Renata Scotto, Urszula Trawińska-Moroz, Sumi Jo, Eva Mei, Rosa Feola czy Ada Sari, które stały się dla niej inspiracją w poszukiwaniach własnych rozwiązań interpretacyjnych. W dalszych częściach rozdziału (3.2 i 3.3) znalazło się wiele trafnych obserwacji dotyczących problematyki techniczno-wokalnej sopranu koloraturowego oraz praktycznych sugestii interpretacyjnych, wynikających z osobistych doświadczeń doktorantki podczas przygotowań do realizacji dzieła artystycznego. W analizach wypunktowano liczne odniesienia do tradycji szkoły wokalnej Ady Sari i jej kontynuaterek.

Tytuł dysertacji pozostaje adekwatny do treści, a założony cel badawczy został osiągnięty. Praca spełnia wymagania merytoryczne i edytorskie zgodnie z obowiązującymi standardami. Opis dzieła artystycznego został opracowany rzetelnie, a zaprezentowany program w sposób spójny koresponduje z tematyką rozprawy.

### **Konkluzja**

Praca doktorska mgr Xuzhi Hu pt. *Zastosowanie technik wokalnych bel canto podczas wykonywania sześciu arii na sopran (Adina, Norina, Linda, Lucia – Gaetano Donizettiego, Giulietta Vincenzo Belliniego, Gilda Giuseppe Verdiego) w świetle pedagogicznych osiągnięć szkoły Ady Sari* obejmuje zarówno dzieło artystyczne, jak i jego opis, tworząc spójne opracowanie o charakterze naukowo-artystycznym. Doktorantka podjęła się wykonania repertuaru o wysokim stopniu trudności technicznej i interpretacyjnej, właściwie dobranego do tematyki dysertacji. Analizy zawarte w pracy koncentrują się na istotnych aspektach wokalnych i interpretacyjnych, a także na praktyce wykonawczej, co stanowi istotny walor z perspektywy kształcenia artystycznego. Wartością dysertacji jest również przypomnienie i propagowanie dorobku wybitnej polskiej śpiewaczki i pedagog Ady Sari. Stwierdzam, że doktorantka udokumentowała wysoki poziom przygotowania teoretycznego oraz umiejętność prowadzenia samodzielnej działalności naukowej i artystycznej, realizując w pełni założenia tematu i spełniając wymagania ustawowe.

Stawiam wniosek o jej przyjęcie.

  
prof. dr hab. Anna Jeremus-Lewandowska

prof. dr hab. Anna Jeremus-Lewandowska

Dziedzina: Sztuki muzyczne

Dyscyplina artystyczna: wokalistyka

Akademia Muzyczna im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu

Poznań, 12 września 2025

**Recenzja w przewodzie doktorskim mgr Xuzhi Hu  
w dziedzinie sztuk muzycznych, w dyscyplinie artystycznej wokalistyka**

**Zlecniodawca recenzji**

Rada Dyscypliny Artystycznej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, pismo z dnia 07.05.2025.

Zlecenie podjęte w związku z decyzją Rady Dyscypliny Artystycznej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie o powołaniu mnie na recenzenta w przewodzie doktorskim mgr Xuzhi Hu. Przewód doktorski jest prowadzony na podstawie ustawy z dnia 14 marca 2003 o stopniach naukowych i tytule naukowym oraz o stopniach i tytule w zakresie sztuki t. j. (Dz. U. z 2017, poz. 1789), Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dn. 19 stycznia 2018 (Dz. U. z 2018, poz. 261) w sprawie szczegółowego trybu przeprowadzania czynności w przewodach doktorskich, postępowaniu habilitacyjnym oraz w postępowaniu o nadanie tytułu profesora oraz art. 179 ust. 1 i 3 ustawy z dnia 3 lipca 2018. Przepisy wprowadzające ustawę – *Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce* (Dz. U. z 30 sierpnia 2018, poz. 1669).

Do nadesłanego mi przez przewodniczącego Rady Dyscypliny Artystycznej pisma została dołączona pełna dokumentacja doktorantki.

## Ocena pracy doktorskiej

Praca doktorska mgr Xuzhi Hu *Zastosowanie technik wokalnych bel canto podczas wykonywania sześciu arii na sopran (Adina, Norina, Linda, Lucia – Gaetano Donizettiego, Giulietta – Vincenzo Belliniego, Gilda – Giuseppe Verdiego) w świetle pedagogicznych osiągnięć szkoły Ady Sari*. Składa się z dzieła artystycznego zarejestrowanego na nośniku elektronicznym (CD - audio) oraz opisu, stanowiących łącznie pracę pod wspomnianym tytułem.

Dzieło artystyczne obejmuje nagranie następujących fragmentów:

1. Gaetano Donizetti – aria Adiny *Prendi, per me sei libero* z II aktu opery *Napój miłosny*
2. Vincenzo Bellini – aria Giulietty *Eccomi in lietavesta. Oh ! Quante volte* z I aktu opery *I Capuleti e I Montecchi*
3. Giuseppe Verdi – aria Gildy *Caro nome* z I aktu opery *Rigoletto*
4. Gaetano Donizetti – aria Noriny *Quell guardo il cavaliere* z I aktu opery *Don Pasquale*
5. Gaetano Donizetti – aria Lindy *O luce di quest'anima* z I aktu opery *Linda di Chamounix*
6. Gaetano Donizetti – aria Łucji *Regnava nel silenzio* z I aktu opery *Łucja z Lammermoor*

Xuzhi Hu – sopran

doc. Szymon Kowalczyk – fortepian

Nagranie zrealizowano: 12.2023, 03.2025.

Dzieło artystyczne obejmuje sześć arii na sopran liryczno-koloraturowy z repertuaru XIX-wiecznych kompozytorów włoskich. Wybór ten jest reprezentatywny dla tego rodzaju głosu i jednocześnie wymagający zarówno pod względem techniki wokalne, jak i interpretacji, szczególnie w kontekście stylu *bel canto*.

Mgr Xuzhi Hu dysponuje głosem o przyjemnej, miękkiej i jasnej barwie, co nadaje jej interpretacjom lekkości i świeżości. W nagraniach z roku 2023 zauważalne są pewne niedoskonałości (w ariach Adiny, Giulietty i Gildy), gdzie pojawia się niepewność prowadzenia dźwięku w trudniejszych fragmentach oraz lekkie vibrato wynikające z niestabilności oddechowej. Pomimo tego, koloraturowe pasaże zostały zrealizowane precyzyjnie i czysto intonacyjnie.

Wyraźny rozwój widoczny jest w nagraniach z roku 2025. Interpretacje arii Noriny, Lindy i Łucji ukazują większą swobodę wokalną, pełniejsze brzmienie oraz wyraźniejsze zróżnicowanie barwy, zwłaszcza w momentach wymagających podkreślenia ekspresji emocjonalnej. Szczególnie w arii Noriny technika

koloraturowa brzmi pewnie, a całość została poprowadzona z lekkością i wg koncepcji interpretacyjnej przedstawionej w opisie dzieła.

Choć nagrania nie są wolne od niedociągnięć, można stwierdzić, że charakteryzują się muzyczną wrażliwością, a także starannością w realizacji zapisu nutowego. Brak efektu „wirtuozowskiej brawury” w przebiegach koloraturowych został zrekompensowany uważnością i dbałością o intonację, co świadczy o świadomej pracy nad warsztatem. Na uwagę zasługuje również bardzo dobra dykcja języka włoskiego.

Dzieło artystyczne mgr Xuzhi Hu jest dowodem przemyślanego doboru repertuaru oraz stopniowego rozwoju wykonawczego, wskazując na konsekwencję i zaangażowanie w pracy nad własnym głosem i interpretacją.

Przedłożona praca – opis dzieła artystycznego – spełnia formalne i merytoryczne wymogi stawiane rozprawom doktorskim. Całość opracowania liczy 146 stron i obejmuje: streszczenie, abstrakt, wprowadzenie, trzy rozdziały zasadnicze, podsumowanie oraz bibliografię.

W opisie dzieła artystycznego autorka podjęła próbę analizy techniki *bel canto* w odniesieniu do tradycji polskiej szkoły wokalne, zapoczątkowanej przez Adę Sari, a kontynuowaną przez jej uczennicę Urszulę Trawińską-Moroz. Materiał badawczy obejmuje sześć arii sopranowych z oper: *Napój miłosny*, *Łucja z Lammermoor*, *Linda z Chamounix*, *Don Pasquale*, *I Capuleti e i Montecchi* oraz *Rigoletto*.

Podstawę metodologiczną opracowania tworzą źródła pozyskane z bibliotek Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina, Instytutu Sztuki PAN, baz chińskich oraz międzynarodowych projektów bibliotecznych. Zastosowane podejście badawcze łączy przegląd literatury przedmiotu z analizą praktyki wykonawczej, co pozwoliło wskazać istotną rolę spuścizny pedagogicznej Ady Sari we współczesnej refleksji nad sztuką wokalną.

Rozdział pierwszy poświęcony został sylwetce Ady Sari – wybitnej polskiej śpiewaczki i pedagoga. Omówiono jej karierę artystyczną, działalność dydaktyczną oraz przedstawiono najwybitniejszych wychowanków. Szczególną uwagę zwrócono na główne założenia metody wokalne stosowanej przez Adę Sari w procesie kształcenia młodych śpiewaków.

Rozdział drugi ma charakter analityczno-badawczy. Doktorantka podjęła w nim studium sześciu arii operowych, przedstawiając w skrócie treść poszczególnych oper, sylwetki bohaterek oraz literackie inspiracje analizowanych dzieł. Wskazała również na rolę wydawnictwa Ricordi, jako autoryzowanego edytora tych kompozycji. Analizie poddano teksty włoskie, z uwzględnieniem prawidłowej wymowy, rytmiki i akcentowania. W podrozdziale 2.5 znalazły się charakterystyki struktury formalnej arii, powiązane z kontekstem emocjonalnym i dramaturgicznym, uzupełnione przykładami nutowymi.

Rozdział kończy przegląd wariantów kadencyjnych i wariacji tradycyjnych, zaczerpniętych ze zbioru *Variazioni-cadenze tradizione per canto: Voci femminili* autorstwa Luigiego Riccio.

Rozdział trzeci, również badawczy, zawiera analizy nagrań sześciu arii operowych w kontekście ich interpretacji. W podrozdziale 3.1 doktorantka odniosła się do wykonawczych znanych śpiewaczek, takich jak Renata Scotti, Urszula Trawińska-Moroz, Sumi Jo, Eva Mei, Rosa Feola czy Ada Sari, które stały się dla niej inspiracją w poszukiwaniach własnych rozwiązań interpretacyjnych. W dalszych częściach rozdziału (3.2 i 3.3) znalazło się wiele trafnych obserwacji dotyczących problematyki techniczno-wokalnej sopranu koloraturowego oraz praktycznych sugestii interpretacyjnych, wynikających z osobistych doświadczeń doktorantki podczas przygotowań do realizacji dzieła artystycznego. W analizach wypunktowano liczne odniesienia do tradycji szkoły wokalnej Ady Sari i jej kontynuaterek.

Tytuł dysertacji pozostaje adekwatny do treści, a założony cel badawczy został osiągnięty. Praca spełnia wymagania merytoryczne i edytorskie zgodnie z obowiązującymi standardami. Opis dzieła artystycznego został opracowany rzetelnie, a zaprezentowany program w sposób spójny koresponduje z tematyką rozprawy.

### Konkluzja

Praca doktorska mgr Xuzhi Hu pt. *Zastosowanie technik wokalnych bel canto podczas wykonywania sześciu arii na sopran (Adina, Norina, Linda, Lucia – Gaetano Donizettiego, Giulietta Vincenzo Belliniego, Gilda Giuseppe Verdiego) w świetle pedagogicznych osiągnięć szkoły Ady Sari* obejmuje zarówno dzieło artystyczne, jak i jego opis, tworząc spójne opracowanie o charakterze naukowo-artystycznym. Doktorantka podjęła się wykonania repertuaru o wysokim stopniu trudności technicznej i interpretacyjnej, właściwie dobrane do tematyki dysertacji. Analizy zawarte w pracy koncentrują się na istotnych aspektach wokalnych i interpretacyjnych, a także na praktyce wykonawczej, co stanowi istotny walor z perspektywy kształcenia artystycznego. Wartością dysertacji jest również przypomnienie i propagowanie dorobku wybitnej polskiej śpiewaczki i pedagog Ady Sari. Stwierdzam, że doktorantka udokumentowała wysoki poziom przygotowania teoretycznego oraz umiejętność prowadzenia samodzielnej działalności naukowej i artystycznej, realizując w pełni założenia tematu i spełniając wymagania ustawowe.

Stawiam wniosek o jej przyjęcie.

  
prof. dr hab. Anna Jeremus-Lewandowska